

COMPACT
disc

取扱説明書

SEGA SATURN

CLOCKWORK KNIGHT™

Pepporouchau's Adventure

クロックワーク ナイト™

～ペパルーチョの大冒険・上巻～



推奨年齢

全年齢

SEGA

セガサターンCDで遊ぶ前に

セガサターンCDは、セガサターン専用のゲームソフトです。一般のCDプレイヤーでは使用しないでください。

■まず、セガサターンCDをセットしよう！

- 1.セガサターン本体のオープンボタンを押して、CDドアをあけます。
- 2.セガサターンCDをセットして、CDドアをしめます。



■目的別・始め方いろいろ

1.ゲームを始める

- タイトル画面を表示させます。
- 本体のパワーボタンを押すと、タイトル画面にかかります。

2.バックアップ機能を使う

- (バックアップ対応のゲームで遊ぶとき)
- 保存データ管理画面を表示させます。



- セガサターンパッドのRまたはLボタンを押しながら、本体のパワーボタンを押してください。

*くわしくは、ゲーム取扱説明書の本文をお読みください。

- ★セガサターン本体の取扱説明書もあわせてお読みください。
- ★このディスクを無断で複製することおよび賃貸業に使用することを禁じます。

CLOCKWORK KNIGHTTM

Pepperouchau's Adventure



このたびはセガサターン専用ソフト「クロックワーク ナイト ～ペパーラチョの大冒険・上巻～」をお買いあげいただき、誠にありがとうございました。ゲームを始める前にこの取扱説明書をお読みいただきますと、より楽しく遊ぶことができます。

もくじ

ストーリー.....	4
操作方法.....	6
ゲームの始め方.....	8
遊び方.....	10
アイテム.....	12
キャラクター紹介.....	13
オープニングテーマ.....	22
エンディングテーマ.....	24
使用上のご注意.....	26

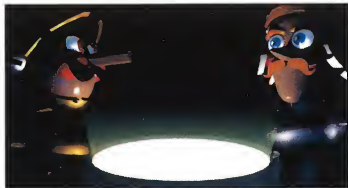
ストーリー



ゼンマイ仕掛けの人形「トンガラ・ド・ペパ
ルーチョ三世」は、子供部屋の郊外で暮らして
いる。トンガラ自慢の祖父ガールックは、その
昔、子供たちに大人気のゼンマイ仕掛けの騎士
で、さまざまな冒険をしてきたが、今は行方知
れず。トンガラの楽しみは、三代仕える従者プ
ルンチョから聞いた祖父の冒険を空想すること
と、オルゴール人形のチェルシーと話をすること
だった。

子供部屋のアイドルであるチェルシーは不思議な力を持っていて、夜12時に彼女が歌い出すと、おもちゃたちは自由に動くことができる。ただし、夜明けまでに彼女が飾り時計の家に帰らないと、おもちゃたちは二度と動けなくなってしまうのだ。

おや、今夜も12時の鐘とともに、おもちゃたちが息を吹き返し始めた。おもちゃ箱や戸棚の中から、おもちゃたちが続々と集まってくる。そしていよいよ、我が主人公トンガラの登場だ。トンガラ、彼の父オネオン、ライバルのジンジャー……3人の騎士たちは、チェルシーの前に整列した。手をふるチェルシーにうっとりとするトンガラ。きょうこそ彼女にいいところを見せなくては！



いつものように、トンガラとジンジャーの決闘が始まった。鍵を改造した剣で競いあう二人。華麗な剣さばきを披露するジンジャーに対し、華麗に(?)ドジるトンガラ。チェルシーがジンジャーのカッコよさにまいていいるのでは?と気が気じゃない。ゆかいなトンガラは、この世界では一番の人気者なのだが、彼の想いがチェルシーに届くのは、一体いつのことやら……? 今夜も、おもちゃの広場では、トンガラのドジぶりに大歓声があがっていた。

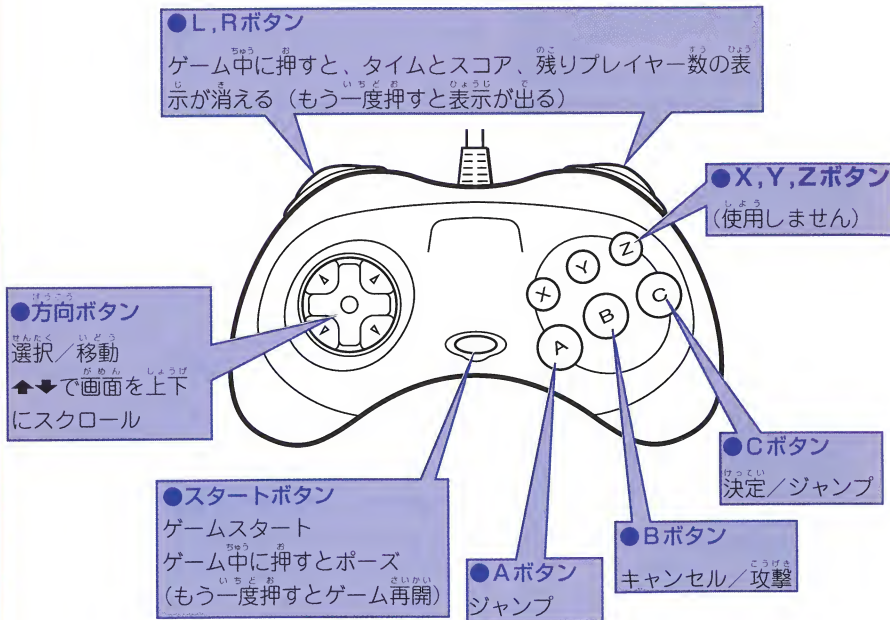
しかし突然、広場がまっ暗になった! 停電だ! すぐに明かりはついたものの、なんとチェルシーの姿が消えてしまった。その上、一部のおもちゃたちの顔つきが凶悪になっている。どうやら屋根裏部屋に何かいるらしい。

大変だ! 朝までにチェルシーを助け出さないと、おもちゃの国が滅びてしまう!!

トンガラは、騎士の誇りを奮いたたせ、プルンチョとロパのバロバロを従えて、チェルシー救出にむかった。時を同じくして、ライバルのジンジャーも愛馬シルバーとともに出発した。

操作方法

コントロールパッドを本体のコントロール端子1に接続してください。



★A～Cボタンの設定はオプション画面で変更できます。

トンガラのアクション

歩く	方向ボタン◀▶	走る	方向ボタン◀▶連続2回
しゃがむ	方向ボタン↓	入口に入る	方向ボタン↑
上を向く	方向ボタン↑	下を向く	方向ボタン↓
通常攻撃	Bボタン	連続攻撃	Bボタン連打
ジャンプ	A, Cボタン		
敵を持つ	Bボタンを押っぱなしにして、気絶した敵にふれる。		
前投げ	敵を持った状態で、Bボタンを離す。		
上投げ	敵を持った状態で、方向ボタン↑を押しながらBボタンを離す。		
下に置く	敵を持った状態で、方向ボタン↓を押しながらBボタンを離す。		
押す	壁などにむかい、その方向に方向ボタンを押す。		
引く	壁などにむかい、Bボタンを押しながら逆方向に方向ボタンを押す。		

連鎖で敵を倒せる！

投げた敵が別の敵に当たった場合、当てられた敵はうしろにはね飛ばされます。そのはね飛ばされた敵がうしろの敵に当たると、今度はうしろの敵がはね飛ばされます。このような状態を「連鎖」といいます。

ゲームの始め方

タイトル画面でスタートボタンを押すと、
「GAME START」と「OPTIONS」を選択する
セレクト画面に変わります。方向ボタン
◀▶で選びCボタンを押してください。



タイトル画面

★ GAME START

ゲームが始まります。

★ OPTIONS

オプション画面に変わり、ゲームの設定を変更できます。方向ボタン◀▶で項目を選び、◀▶で変更してください。

LEVEL

EASY、NORMAL、HARDの順でむずかしくなります。

PLAYER

プレイヤー数を3～6人に変更できます。

CONTROL

コントロールパッドのボタン操作を変更できます。

EXIT

Cボタンを押すとセレクト画面にもどります。



オプション画面

オプション画面でRボタンを押すと、サウンドテスト画面に変わります。方向ボタン◀▶で項目を選び、◀▶で変更してください。

サウンドテスト画面でLボタンを押すと、オプション画面に変わります。



▶▶ SOUND

STEREO (ステレオ音声) と MONO (モノラル音声) の切り替えができます。

▶▶ BGM

ゲーム中のBGMを聞くことができます。方向ボタン◀▶で曲を選び、Cボタンで聞けます。

▶▶ SE

ゲーム中の効果音を聞くことができます。方向ボタン◀▶で曲を選び、Cボタンで聞けます。

▶▶ EXIT

Cボタンを押すとセレクト画面にもどります。

★オプション画面やサウンドテスト画面でスタートボタンを押すと、セレクト画面にもどります。

トンガラの現在いる場所とヒントが表示されたあと、ゲームが始まります。

敵を倒しながら進んでいきます。タイムやライフが0になったり、トンガラが穴などに落ちたりすると、ミスになりプレイヤー数が1人減ります。ミスすると、そのステージの最初にもどります。



* ゴール

ステージの終わりにになると、下の画面に変わります。アルファベットサークルを踏んで文字を取り、「CLOCKWORK」の文字を完成させると、プレイヤー数が1人ふえます。

フライングライン:

このラインの手前でジャンプして、文字を取ります。フライングラインを踏み越えるとランプが光り、失格となります。



アルファベットサークル:

トンガラが踏むと、文字が取れます。

* スコア表示

ステージクリアすると、つぎのようなスコアが表示されます。

- Time Bonus : タイムボーナス。残りタイムに応じて加算。
- Life Bonus : ライフボーナス。残りライフに応じて加算。
- Total Score : ゲーム中のスコアとタイムボーナス、ライフボーナスの合計。

* コンティニュー

残りプレイヤー数が0のときに倒れると、ゲームオーバーです。

ただし、クラウンアイテムが5コ以上あると、つぎの画面に変わります。

方向ボタンで「YES」を選びCボタンを押すと、そのラウンドの最初から再プレイできます。



クラウンアイテムの残り数：

クラウン5コにつき、コンティニューが1回できます。

★カウントが0になったり、「NO」を選ぶと、ゲームオーバーとなります。

アイテム



金のネジ

ライフが全部回復し、
さらにライフが1コ
ぶんふえる。



時計

タイムがふえる。



銀のネジ

ライフが全部回復す
る。



クラウン

5コ集めるとコンティ
ニュー回数が1回ふえ
る。



銅のネジ

ライフが1コ分回復
する。



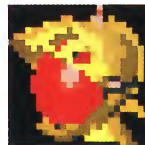
1UP

プレイヤー数が1人
ふえる。



無敵

トンガラが一定時間、
無敵になる。



3UP

プレイヤー数が3人
ふえる。

キャラクター紹介



トンガラ・ド・
ペパルーチョ三世
Tongara de
Pepperouchau

このゲームの主人公で、ゼンマイ仕掛けの
人形。子供たちに大人気だった祖父や父を
誇りに思い、やや時代錯誤な騎士道精神を
持ちつつけている。まじめに振る舞えば振
る舞うほど、なぜか滑稽になってしまう。
思い込みが激しく、チェルシーは自分に好
意があると信じている。

チェルシー Chelsea



トンガラ^{あごが}の憧^{ひと}れの人。だれからも愛^{あい}され
 ている、時計^{とけい}の飾^{かざ}りのオルゴール人形^{にんぎょう}。
 深夜^{しんや}12時に彼女^{かのじょ}が歌^{うた}うと、おもちゃの国^{くに}
 は目^めを覚^さます。おっとりした性格^{せいかく}だが、
 意外^{いがい}とシ^{つよ}ンは強^{ほんしんじゅ}い。本真珠^{ほんしんじゅ}のネックレス
 を宝物^{たからもの}にしている。好き^すきなものはリボン、
 嫌^{きら}いなものは時間^{じかん}にルーズな人^{ひと}。

ジンジャー Ginger

トンガラのライバルで、ゼンマイ仕掛けの人形。勇気、礼儀、名誉を重んじている。いつのまにかトンガラの先を行く、非のうちどころのない白銀の騎士。唯一の弱点は、レース、フリルに目がないこと。したがってレースのドレスのチェルシーがお気に入りである。



ガールック・ド・ ペパルーチョ

Galuch de
Pepperouchau



トンガラの祖父。当時一世を風靡したゼンマイ仕掛けのおもちゃで、ペパルーチョ一家を興した誇り高き野心家。ネジ巻きの高貴さを説き、作法にまで高めたのも彼である。幼いトンガラに若き日の大冒険をいつも語っていたため、トンガラは妄想癖が強くなった。

オネオン・ド・ ペパルーチョ

Oneon de
Pepperouchau



トンガラの父でゼンマイ仕掛けの人形。
ガールックの教えを、何の疑問も持た
ずに守り、家名をより高めた。凡人で
はあるが、敬服すべき人物。トンガラ
もそのように育てようとしたが、やや
失敗したかも。文才があり、詩集「月
光のごとき君のネジよ」を著している。
トンガラはこれにメロディーをつけて
愛唱している。

ソルティア Soltia

香水瓶。成金のひとり娘で、鼻っ柱が
 強くわがままなお嬢様。怒ると頭のて
 っぺんから香水が霧となって吹き出る。
 香りに敏感で、トンガラこそ運命の人の
 香りと追っかけている。父親は、怪
 しい夜の店を営んでいる。取りまき
 多数。好きなものはタロット占い。嫌
 いなものは美しくないもの。



プルンチョ

Prunchau



トンガラの^{じょうしゃ}従者で、コマ。ペパ
ー^{けさんだい}チョ家三代に仕えた^{せいじつ}誠実な^{じんぎつ}人物。
トンガラの身のまわりの世話をす
べてやっているので、トンガラを
いつまでも子供^{こども}扱い^{あつか}してしまう。
裏表のない^{うらのおもて}お人好^{ひとよし}しの老人^{らうじん}だが、
幻^{まほう}のネジ^{ねじ}の秘密^{ひみつ}について何^{なに}か知^しっ
ているかも……。

バロバロ Barobaro

トンガラの愛ロバ。祖父から受け継いだ名馬が亡くなり、悲嘆にくれていたトンガラのために、プルンチョがどこからともなく（ゴミ箱から？）連れてきた。ちょっと情けないロバ型のコルク抜き。目はプルンチョが描き込んだようだ。



シルバー Silver



ジンジャーの愛馬。洋風ブラシ。立派な主人に仕えることができ幸せな、馬の中の馬。誇り高くきれい好き。

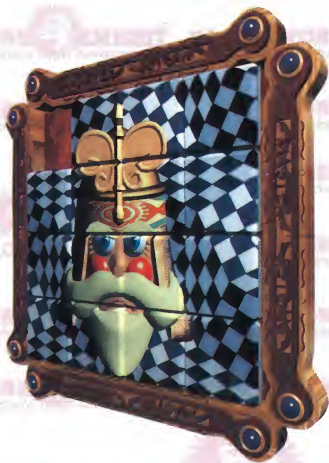


ル・ボン Le Bon

ジンジャーの従者で、ゴムボール。
四角四面の主人と、丸い自分とは、
結構バランスの取れたコンビだと思
っているお調子者。

パ・ズール Pa Zur

ジンジャーの師匠で、絵合わせパズ
ル。禅に興味があり、よく瞑想して
いる。ジンジャーに公案のような問
いかけをする。



Clockwork Knight

(クロックワーク・ナイト)

written by Reiko Waters

(対訳)

Wake up, dear friends
It's midnight
Welcome
To the Clockwork Night


さあ、みなさん、起きてください
真夜中ですよ
ようこそ
クロックワーク・ナイトへ

Come on out, everyone
It's alright, join the fun
We are free tonight!
[Don't tell anybody, secret secret]

みんな、出ておいで
だいじょうぶ、パーツとやろうよ
今夜、ぼくたちは自由だから！
(だれにも言わないでよ、ヒミツ・ヒミツ)

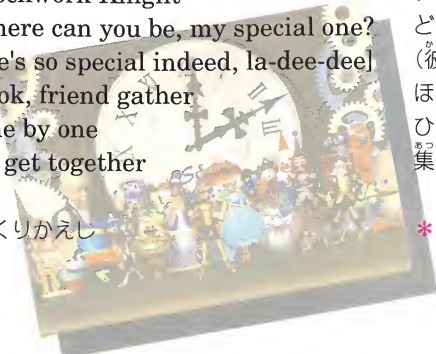
*
Let's be happy
Clap your hands
And smile with all your heart
Well, the kids are sleeping, of course
They won't hear us

*
ほら、楽しもうよ
にこにご笑って
手をたたいて
子供たちはもちろん
眠って聞こえない



Time for all night fun
Has just begun
Everyone
Hurry up!

オールナイトのお楽しみは
始まったばかり
みんな
いそいで!



Clockwork Knight
Where can you be, my special one?
[He's so special indeed, la-dee-dee]
Look, friend gather
One by one
To get together

クロックワーク・ナイト
どこにいるの、私の特別な人
(彼は本当に特別なのだ)
ほら、ともだちが
ひとりひとり
集まってくるよ

*くりかえし

*くりかえし



A Lullaby

(ララバイ)

written by Reiko Waters



(対訳)

Baby, don't you ever doubt my love
Yes, I will be there
For you, my dear
Come rain or shine
I'll be there
Don't you worry
You can trust me with
All you dreams

Baby, この愛を疑^{あや}わ^{うたが}ないで
私はいつでもそばにいるから
大切なあなたのために
どんなときでも
そこにいるから
心配^{しんぱい}しないで
あなたのすべてで
私^{わたし}を信^{しん}じて



Baby, you will never lose my love
Yes, I promise you
This heart is true
Read my lips
"Only you"
Don't you worry
You'll be in my arms forever

Baby, この愛を失^{あひ}う^{うしな}うことはないわ
約束^{やくそく}する
私の心^{わがし}は本物^{ほんもの}だから
繰^くり返^{かえ}し伝^{つた}えるわ
"あなただけ"
心配^{しんぱい}しないで
あなたは永遠^{えいえん}に私の腕^{うで}の中^{なか}



*

Think of me
When loneliness brings you down,
baby
You know I am here for you
Always true
Come to me
When you need a special hug, baby
You know I am here for you

Baby, you will never be alone
Yes, I promise you
This heart is true
Read my lips
"Only you"
Don't you worry
You can trust me with
All you dreams

*くりかえし

*

寂^{こひ}しさに負けそうになつたら
私^{わたし}のことを思い出して

ここにいるから、いつでも
あなたのために
ギュッと抱きしめてほしかったら
私^{わたし}のところにいらっしやい

Baby, もう二度とひとりぼっちに
なることはないわ 約束^{やくそく}する
私^{わたし}の心^{こころ}は本物^{ほんもの}だから
繰り返し伝えるわ
"Only you"
心配^{しんぱい}しないで
あなたのすべてで
私^{わたし}を信じて。

*くりかえし

セガサターンCD 使用上のご注意

●キズつけないで

ディスクにキズをつけないよう、扱いには注意してください。また、ディスクを曲げたりセンター孔を大きくしないでください。

●文字を書いたりはダメ

レーベル面に文字を書いたり、シールなどを貼らないでください。

●保管場所に注意して

プレイ後は元のケースに入れ、高温・高湿の場所を避けて保管してください。

●ゲームで遊ぶときは

ゲームで遊ぶときは、部屋を明るくし、なるべくテレビ画面から離れてください。また、健康のため、1時間ごとに10～20分の休憩をとり、疲れているときや睡眠不足でのプレイは避けてください。

●汚れを拭くときは

レンズクリーニングなどに使うやわらかい布で、中心部から外周部に向かって放射状に軽く拭き取ってください。なお、シンナーやベンジンなどは使わないでください。

●健康上のご注意●

ごくまれに強い光の刺激や点滅、テレビ画面などを見ていて、一時的に筋肉のけいれん・意識の喪失等の症状を起こす人がいます。こうした経験のある方は、ゲームで遊ぶ前に必ず医師と相談してください。また、ゲーム中にこのような症状が起きたときは、すぐにゲームをやめ、医師の診察を受けてください。

セガサターンCDは、セガサターン専用のゲームソフトです。普通のCDプレイヤーで使用するすると、ヘッドホンやスピーカーなどを破損する恐れがありますので、絶対に使用しないでください。

セガサターンをプロジェクションテレビ(スクリーン投影方式のテレビ)に接続すると、残像光量による画面残像が生じる可能性があるため、接続しないでください。

Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada Nos. 1,183,276/1,082,351;
Hong Kong No. 88-4302; Germany No. 2,609,826; Singapore No. 88-155; U.K. No. 1,535,999;
France No. 1,607,029; Japan No. 1,632,396

しんさく あんない たの じゅうほう し
新作ゲームソフトの案内や楽しい情報を、ジャンジャンお知らせします。

でんわ
電話で

セガ ジョイジョイテレフォン

ファクス
FAXで

セガ ファクス クラブ

札幌
仙台
東京
名古屋
大阪
広島
福岡

011-842-8181
022-285-8181
03-3743-8181
052-704-8181
06-333-8181
082-292-8181
092-521-8181



とうきょう
おおさか
大阪 03-5950-7790
06-948-0606

- 1 ファクスの受話器を使ってコール。
- 2 音声ガイドンスにしたがってボタンを押せば、ほしい情報がファクスで送信されます。

*プッシュ回線またはトーン切り替えのあるダイヤル回線をお使いください。

ばんごうを よく 確かめて、正しくかけてください。

株式
会社

セガ・エンタープライゼス

本社 〒144 東京都大田区羽田1-2-12

お問い合わせ先

お客様サービスセンター フリーダイヤル ☎0120-012235

受付時間 月～金 10:00～17:00 (除く 祝日)

★セガサターンCD は修理できません。何か支障がございましたら、お客様サービスセンターまでお問い合わせください。

禁無断転載

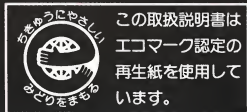
ゲーム中のフォントは、FONTWORKS International Limitedのものを使用しています。
FONTWORKSのフォントの名称、社名、及びロゴは、FONTWORKS International Limitedの商標または登録商標です。



© SEGA ENTERPRISES, LTD. 1994

GS-9004

672-2172



この取扱説明書は
エコマーク認定の
再生紙を使用して
います。

株式
会社

セガ・エンタープライゼス